



من أذكار الصلاة

دعاء التوجه: "وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ".

ويزيد في الركوع: "اللَّهُمَّ لَكَ رَكَعْتُ وَبِكَ ءَامَنْتُ وَلَكَ أَسْلَمْتُ خَشَعَ لَكَ سَمْعِي وَبَصَرِي وَمُخْيِي وَعَظْمِي وَعَصْبِي وَمَا اسْتَقَلْتُ بِهِ قَدَمِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ".

فإذا استوى قاشما بعد الركوع قال: "رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ مِلءَ السَّمَوَاتِ وَمِلءَ الْأَرْضِ وَمِلءَ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدَ أَهْلِ الثَّنَاءِ وَالْمَجْدِ أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ وَكُلُّنَا لَكَ عَبْدٌ لَا مَانِعَ لِمَا أُعْطِيَ وَلَا مُعْطَى لِمَا مَنَعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ"

ويزيد في سجوده: "اللَّهُمَّ لَكَ سَجَدْتُ وَبِكَ ءَامَنْتُ وَلَكَ أَسْلَمْتُ سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ وَصَوَّرَهُ وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ تَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ"

ويقول في الجلوس بين السجدين: "رَبِّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي وَعَافِنِي وَارْزُقْنِي"

دعاء القنوت: "اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ وَبَارِكْ لِي فِيمَا أَعْطَيْتَ وَقِنِي شَرَّ مَا قَضَيْتَ فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ وَإِنَّهُ لَا يَذِلُّ مَنْ وَالَيْتَ وَلَا يَعْزُّ مَنْ عَادَيْتَ تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى مَا قَضَيْتَ أَسْتَغْفِرُكَ اللَّهُمَّ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ" **والإمام يأتي به بلفظ الجمع ويجهز به بخلاف المنفرد.**

ثم يقول في آخر دعاء القنوت: "وَصَلِّ اللَّهُمَّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى ءَالِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلِّمْ"



Parmi les invocations de la prière

Dou^a' at-Tawajjough :

« *Wajjahtou wajhiya lilladhī fatara s-samāwati wal-'arda hanīfan mousliman wama 'ana mina l-mouchrikīn. 'Inna ṣalātī wanouçoukī wamahyaya wamamatī lillāhi Rabbi l-'alamin ; la charīka lah ; wabidhalika 'oumirtou wa'ana mina l-mouslimīn. »*

Pendant l'inclination :

« *Allāhoumma laka raka^{tou} wa bika 'amantou walaka 'aslamt ; khacha^a laka samⁱ wabaṣarī wamoukhkhī wa^{adhmi} wa^{asabi} wamastaqallat bihī qadami lillāhi Rabbi l-'alamin. »*

Une fois redressé après l'inclination :

« *Rabbana laka l-hamdou mil'a s-samāwati wamil'a l-'ardi wamil'a ma chi'ta min chay'in ba^d ; 'ahla th-thana'i wal-majd ; 'ahaqqou ma qala l-^{abd} – wakoullouna laka ^{abd} – : la mani^a lima^a 'a^{tayta} wala mou^{tiya} lima^a mana^t ; wala yanfa^{ou} dha l-jaddi minka l-jadd. »*

Pendant la prosternation :

« *Allāhoumma laka sajadtou wabika 'amantou walaka 'aslamt ; sajada wajhi lilladhī khalaqahou wasawwarahou wachaqqā sam^{ahou} wabaṣarah ; tabaraka l-Lahou 'ahsanou l-khalīqin. »*

En position assise entre les deux prosternations :

« *Rabbi ghfir li warhamni wahdini wa^{afini} warzouqni. »*

Dou^a' al-qounout :

« *Allāhoumma hdini fīman hadayt ; wa^{afini} fīman ^{afayt}; watawallani fīman tawallayt ; wabarik li fīma^a 'a^{tayt} ; waqini charra ma qadayt ; fa'innaka taqdi wala youqda^a ^{alayk} ; wa'innahou la yadhillou man walayt ; wala ya^{izzou} man ^{adayt} ; tabarakta rabbana^a wata^{alayt} ; falaka l-hamdou ^{ala} ma qadayt ; 'astaghfirouka l-Lahoumma wa'atoubou^a 'ilayk. »*

Puis il dit à la fin de dou^a' al-qounout :

« *Wasalli l-Lahoumma ^{ala} sayyidina Mouhammad ; wa^{ala} 'alihi wasahbihi wasallim. »*



Traduction de certaines invocations de la prière

Dou'a' at-Tawajjough (on dit en arabe ce qui signifie en français) :

« Je voue mon adoration à Celui Qui a créé les cieux et la Terre, à l'écart de toute autre religion que l'Islam, en étant musulman, et je ne fais pas partie des associateurs ; certes ma prière, mes adorations, ma vie et ma mort appartiennent à *Allah* le Seigneur des mondes, Lui Qui n'a pas d'associé ; c'est ce que j'ai eu l'ordre de faire et je fais partie des musulmans. »

Pendant l'inclination, on ajoute (en arabe ce qui signifie en français) :

« Ô *Allah*, c'est pour Toi que je m'incline, c'est en Toi que je crois, et c'est à Toi que je me sou mets. Mon ouïe, ma vue, ma moëlle, mes os et mes ligaments se sont soumis à Toi, ainsi que tout ce que portent mes pieds, pour *Allah*, Seigneur des mondes. »

Une fois redressé après l'inclination, on dit (en arabe ce qui signifie en français) :

« Ô notre Seigneur, à Toi la louange, autant qu'il en faudrait pour remplir les cieux, pour remplir la terre, et pour remplir tout ce que Tu voudrais d'autre après cela. Ô Toi qui es digne de louange et de glorification, la parole la plus juste qu'un esclave puisse dire – et nous sommes tous Tes esclaves – est celle-ci : nul ne peut empêcher ce que Tu donnes, nul ne peut donner ce que Tu retiens, et la gloire de celui qui la possède ne le sauve pas de Toi. »

Pendant la prosternation, on ajoute (en arabe ce qui signifie en français) :

« Ô *Allah*, c'est pour Toi que je me prosterne, c'est en Toi que j'ai foi, et c'est à Toi que je me sou mets. Mon visage s'est prosterné par soumission à Celui qui l'a créé, qui lui a donné sa forme, et qui lui a donné l'ouïe et la vue. Les grâces de Dieu sont abondantes, Il est Celui dont la prédestination se réalise et ne change pas alors que la détermination d'autre que Lui est sujette à l'erreur et au changement. »

En position assise entre les deux prosternations, on dit (en arabe ce qui signifie en français) :

« Mon Seigneur, pardonne-moi, fais-moi miséricorde, guide-moi, accorde-moi la santé et accorde-moi la subsistance. »

Dou'a' al-Qounout (on dit en arabe ce qui signifie en français) :

« Ô *Allah*, fais que je sois au nombre des bien-guidés, fais que je sois au nombre de ceux à qui Tu accordes la bonne santé, fais que je sois au nombre de ceux à qui Tu accordes Ta protection, Accorde-moi les bénédictions dans ce que Tu m'as accordé, Éloigne-moi du mal que Tu crées – Tu es Celui qui prédestine à Tes créatures, et il ne T'arrive de quiconque un profit ou une nuisance. Quiconque à qui Tu accordes Ton soutien n'est jamais humilié, et celui qui est un ennemi pour Toi, ne sera jamais honoré. Tes grâces, ô Seigneur, sont abondantes. Tu es exempt de toute ressemblance avec les créatures. À Toi la louange pour ce que Tu as prédestiné. Je Te demande de me pardonner, ô *Allah*, et je me repens à Toi. »

(L'imam le récite en employant la formule du pluriel et le dit à voix haute, contrairement à celui qui prie seul.)

Puis, à la fin du dou'a' al-qounout, on dit (en arabe ce qui signifie en français) :

« Ô *Allah*, honore davantage notre maître *Mouhammad*, ainsi que sa famille et ses compagnons, et préserve-le de ce qu'il craint pour sa communauté. »